

Ai

London / Tokyo Y-AIR Exchange Programme 5th Anniversary Exhibition

ロンドン / 東京 Y-AIR エクスチェンジ・プログラム 5周年記念展

アイミタガイ

2019年7月19日|金|——7月28日|日|

13:00—18:00 会期中無休 ※大学会館での展示のみ最終日15:00まで

旧平櫛田中邸アトリエ

東京藝術大学 Yuga Gallery / 大学会館

主催=アイミタガイ実行委員会(事務局:遊工房アトスペース)

協力=東京藝術大学 ロンドン芸術大学セントラル・セント・マーチンズ校 Double agents Acme Studios

岡山県井原市 上野桜木旧平櫛田中邸 NPO法人たいとう歴史都市研究会 一般社団法人谷中のおかて OAK-BILD.

助成=アーツカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団) 平成31年度文化庁アーティスト・イン・レジデンス活動支援事業

グレイトブリテン・ササカワ財団

アビー・ジョーンズ

アリス・ジェイコブス

磯村暖

エレノ・ターンブル

OJUN

小津航

川越健太

ギリース・アダムソン・センプレ

グラハム・エラード&スティーブン・ジョンストン

郷治 竜之介

ショーン・ラヴェール

ジョンバティストウ・ラガデキ

ダリア・ブルム

地村洋平

トゥリー・リトヴァック

東山詩織

藤原信幸

堀内崇志

堀内悠希

リディア・デイヴィス

Daria Blum

Yohei Chimura

Lydia Davies

Graham Ellard & Stephen Johnstone

Nobuyuki Fujiwara

Ryunosuke Goji

Shiori Higashiyama

Takashi Horiuchi

Yuuki Horiuchi

Dan Isomura

Alice Jacobs

Abbi Jones

Kenta Kawagoe

Jean-Baptiste Lagadec

Sean Lavelle

Tuli Litvak

O JUN

Wataru Ozu

Gillies Adamson Semple

Eleanor Turnbull

mi

7.19 Fri——28 Sun, 2019

Open everyday 13:00—18:00

*Last day till 15:00 at Daigaku Kaikan

Denchu Hirakushi House and Atelier

Yuga Gallery and Daigaku Kaikan,

Tokyo University of the Arts

Tagai

Organizer: Executive Committee of Ai mi Tagai (office: Youkobo Art Space)

Cooperation: Tokyo University of the Arts; Central Saint Martins, University of the Arts London; Double agents;

Acme Studios; Ibara City, Okayama Prefecture; Denchu Hirakushi House and Atelier;

Taito Cultural & Historical Society; Yanaka no Okatte (General Incorporated Association); OAK-BILD.

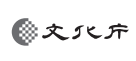
Support: Arts Council Tokyo (Tokyo Metropolitan Foundation for History and Culture);

Agency for Cultural Affairs Government of Japan in the fiscal 2019; Great Britain Sasakawa Foundation



: Double agents

ACME





so-so Lydia Davies 2015



~ Ryunosuke Goji 2018 Photo: Masaru Yanagiba



10~24 water molecules Dan Isomura 2017 Photo: Ujin Matsuo



No words to go around Alice Jacobs 2018

アイミタガイ | Ai mi Tagai

ロンドン/東京Y-AIRエクスチェンジ・プログラム5周年記念展
London/Tokyo Y-AIR Exchange Programme 5th Anniversary Exhibition

7.19 Fri — 28 Sun, 2019 13:00—18:00 会期中無休 ※大学会館での展示のみ最終日15:00まで
旧平榑田中邸アトリエ 東京藝術大学 Yuga Gallery / 大学会館

Open everyday *Last day till 15:00 at Daigaku Kaikan

Denchu Hirakushi House and Atelier, Yuga Gallery and Daigaku Kaikan, Tokyo University of the Arts

2015年から毎年実施している「London/Tokyo Y-AIR Exchange Programme (LYTE)」の5年目の節目として、これまでの参加作家及び協力美大教員によるグループ展覧会「Ai mi Tagai」と、この活動評価のためのフォーラムを開催する。本展覧会は、2019年東京、2020年ロンドンでの開催を予定。

LYTEは、美術大学を卒業した若手アーティストたちに海外での滞在制作と発表、そして若手アーティスト同士の国際交流の機会を提供するため、ロンドン芸術大学セントラル・セント・マーチンズ校及びアソシエイト・スタジオ・プログラムと、東京藝術大学と遊工房アートスペースが協働し企画、継続実施しているアーティスト・イン・レジデンス (AIR) プログラムである。

「アイミ タガイ」とは、相手互い＝同様の境遇にあるもの同士が共感し、助け合うことの意で、まだキャリアの浅い同時代のアーティストたちが、新たな体験を共有しつつお互いの存在を意識しながら支え合い、試行錯誤を繰り返すプログラムの特徴と、我々が考える国際交流の意義になぞらえタイトルに掲げた。

Organized to mark the fifth year of the London/Tokyo Y-AIR Exchange Programme (LYTE) since its launch in 2015, the Ai mi Tagai exhibition and forum will present the work of artists who were previous participants, in addition to the work of professors who are acting advisors for the program.

Ai mi Tagai will be held in Tokyo in 2019, and in London in 2020.

Implemented as a collaboration between Central Saint Martins (CSM) and the Associate Studio Programme in London (created and managed in partnership with Acme Studios), and Tokyo University of the Arts and Youkobo Art Space in Tokyo, LYTE is an ongoing artist-in-residence (AIR) programme that aims to provide young artists who have recently graduated from art university with opportunities to stay, produce and exhibit overseas, while also encouraging international exchange among artists of the same generation.

Ai mi Tagai, meaning “mutual empathy” (namely to understand the situation of another in similar circumstances and offer mutual support), was chosen as the title of this exhibition as it encapsulates the particular characteristic of the LYTE Programme, while also signifying what we the organizers consider to be the meaning of international exchange.

フォーラム | 「美大卒業後の創作環境、アーティストとしての道——Y-AIRを考える」

日時＝7月20日[土] 15:00—18:00 会場＝東京藝術大学上野校地美術学部 中央棟 第6講義室

事前申し込み制 | ①お名前 ②人数 ③ご連絡先 (電話番号/メールアドレス)をinfo@youkobo.co.jpまでお知らせ下さい。

Forum | “Creating an environment for artists after graduation from art university — Considering the concept of Y-AIR and its implementation”

7.20 Sat. 15:00—18:00 at Lecture room 6, Central Bldg. 2F, Faculty of Fine Arts, Tokyo University of the Arts
Booking | Please send an e-mail to info@youkobo.co.jp, including 1. Your Name, 2. Number of people, 3. Phone & email address.

Y-AIRとは | About Y-AIR

「Y-AIR」とは、AIR for Youngの略称。AIRと美術系大学が連携し若手アーティストの滞在制作体験機会を提供するもので、芸術家を目指す若手美大生の、職業として、社会人として、また、生活者としてのアーティストになる為の貴重な体験プログラムとなるもの。個々のAIRと美術大学間の共同による実践を通し、国際間の交換プログラムへの拡大、継続性ある仕組みの構築を目指すもの。

Y-AIR is an abbreviation of “AIR for Young.” It is a program realized through collaboration between AIR and art universities offering young artists opportunities and experiences of carrying out creative activities on artist-in-residence programs, contributing to their development as artists, as members of society, and as ordinary citizens. Through cooperation between individual AIR and art universities, Y-AIR aims to grow into a program for international exchange through the construction of a sustainable framework.

オープニング・レセプション | Opening Reception

日時＝7月19日[金] 17:00—19:30 会場＝旧平榑田中邸アトリエ ※アリス・ジェイコブスによるパフォーマンスなど開催予定

7.19 Fri. 17:00—19:30 at Denchu Hirakushi House and Atelier *Performance by Alice Jacobs etc.

アクセス | Access

旧平榑田中邸アトリエ
東京都台東区上野桜木2丁目20-3

- ・JR 鶯谷駅より徒歩10分
- ・JR 日暮里駅より徒歩10分
- ・東京メトロ千代田線根津駅より徒歩15分

東京藝術大学上野校地
東京都台東区上野公園12-8
Yuga Gallery—美術学部絵画棟1階
大学会館—音楽学部大学会館2階

- ・JR上野駅(公園口)・鶯谷駅より徒歩10分
- ・東京メトロ銀座線・日比谷線 上野駅より徒歩15分
- ・東京メトロ千代田線根津駅より徒歩10分

Denchu Hirakushi House and Atelier
2-20-3 Ueno-sakuragi, Taito-ku, Tokyo

- Approx. 10 min. walk from “Uguisuudani” station on the JR line.
- Approx. 10 min. walk from “Nippori” station on the JR line.
- Approx. 15 min. walk from “Nezu” station on the Chiyoda subway line.

Tokyo University of the Arts (Ueno Campus)
12-8 Ueno Park, Taito-ku, Tokyo
Yuga Gallery—Painting Bldg. 1F, Faculty of Fine Arts
Daigaku Kaikan (University Hall) — Daigaku Kaikan 2F, Faculty of Music

- Approx. 10 min. walk from either JR “Ueno” (Park exit) or “Uguisuudani” stations.
- Approx. 15 min. walk from “Ueno” station on the Ginza and Hibiya subway lines.
- Approx. 10 min. walk from “Nezu” station on the Chiyoda subway line.

